



Starke Schulen
ohne Mobbing und Gewalt

Мы просим Вас о поддержке!

**Участие Вашего ребенка в научном исследовании
«Fairplayer+Kooperativ»**

Уважаемые родители,

Школа, в которой учится Ваш ребенок, решила принять участие в проекте «Fairplayer+Kooperativ» с целью активного содействия хорошей школьной обстановке и предотвращения буллинга.

Fairplayer+Kooperativ - это исследовательский проект, который проводится в отдельных школах Северного Рейна-Вестфалии и посвящен теме буллинга.

Буллинг может коснуться каждого и произойти в любой школе. И иногда не сразу можно понять, что над кем-то издеваются. Буллинг может иметь серьезные последствия и быть очень стрессовым для учениц и учеников. Поэтому важно реагировать быстро и правильно, чтобы предотвратить дальнейшие издевательства.

В данный момент в школе Вашего ребенка реализуется как минимум одна из программ по борьбе с буллингом, и мы хотим проверить, изменилась ли обстановка в школе. Мы - исследователи из Бранденбургского технологического университета Котбус-Зенфтенберга, Свободного университета Берлина и университетской клиники Ульма. В рамках проекта мы изучим, как можно предотвратить буллинг и что можно сделать, если он все-таки произошел.

Нам нужно Ваше согласие

Мы просим Вас дать согласие на то, чтобы Ваш ребенок принял участие в опросах, которые помогут нам выяснить, как действуют эти программы.

Опросы учениц и учеников 7-х, 8-х и 9-х классов проводятся в три дня:

1-я дата: Октябрь / Ноябрь 2025 года

2-я дата: Июнь / Июль 2026года

3-я дата: Декабрь 2026 года

Опросы, разумеется, **анонимны**, и при их проведении **учитывается защита данных**. Пожалуйста, заполните прилагаемое заявление о согласии на проведение первого опроса и дайте его своему ребенку, чтобы он отнес его в школу.

Защита данных гарантирована.

Защита данных Вашего ребенка очень важна для нас. Поэтому данные будут строго конфиденциальны, как того требует закон о защите персональных данных (DSGVO), и будут использоваться только в исследовательских целях. Ученики и ученицы отвечают на вопросы о следующих темах:

- личные данные (например, пол, возраст и т. д.)
- опыт буллинга
- эмоциональные и социальные навыки
- обстановка в классе

Мы знаем, что эти темы являются деликатными. Поэтому ученикам присваиваются персональные коды, чтобы никто не мог узнать, от кого получены ответы, - даже наша исследовательская группа.

Ваш ребенок может отказаться от участия в исследовании в любое время. Вы также можете попросить удалить данные до Декабрь 2026 года. После этого коды будут удалены.

Мы будем рады, если Вы поддержите этот проект.

Если у Вас есть вопросы, мы будем рады ответить на них. Пожалуйста, напишите нам по электронной почте:

fairplayer-kooperativ@b-tu.de

Заранее благодарим Вас!

С уважением,

Ваша команда Fairplayer+Cooperative

Заявление о согласии

Пожалуйста, подпишите оригинал этого заявления на немецком языке и верните его в школу вместе с вашим ребенком!

Я/мы получили это информационное письмо от Университета Котбус-Зенфтенберг, Берлинского университета (FU) и Университетской клиники Ульма (UKU). Я/мы прочитали и поняли содержащуюся в нем информацию о целях, содержании и процедуре исследования. Я/мы даем согласие на участие моего/нашего ребенка,

.....
(имя и фамилия Вашего ребенка)

в исследовании «Fairplayer+Cooperative».

.....
(Сегодняшняя дата и Ваша подпись)

Описание проекта «Fairplayer+Cooperative»

Что это за проект по борьбе с буллингом и как он работает?

Целью проекта является:

- снизить уровень буллинга в школе, где учится ваш ребенок
- улучшить атмосферу в классе.

Исследователи также хотят выяснить, почему возникает буллинг и могут ли определенные программы обучения для учителей и учеников помочь предотвратить его. Для этого учителя проходят обучение по двум программам:

- Программа «Fairplayer.Manual» предназначена для укрепления коллектива в классе и ориентирована, соответственно, на учеников и учениц. Классный руководитель учится пользоваться программой, а затем применяет ее в классе. Ученики узнают о том, что такое буллинг, и учатся тому, как можно с ним бороться. Программа предназначена для того, чтобы помочь предотвратить буллинг с самого начала (профилактика).
- Программа «Kooperativ gegen Mobbing» предназначена непосредственно для учителей. Она помогает им лучше распознавать буллинг и предпринять что-то для его предотвращения.

Подробная информация об учебных группах

Учителя случайным образом разделены на три группы:

- Группа 1: Учителя проходят обучение по программе «**Kooperativ gegen Mobbing**» и программе «Fairplayer.Manual»
- Группа 2: Учителя проходят обучение по программе «Fairplayer.Manual»
- Группа 3: Учителя проходят обучение по программе «Fairplayer.Manual» после третьего опроса в Декабрь 2026 года.

Зачем мы проводим опрос учеников?

Опросы позволяют нам сравнить, что изменилось в классе до и после тренингов. Задаются вопросы о пережитом буллинге, эмоциональных навыках и об атмосфере в классе. Кроме того, Ваш ребенок даст оценку, к примеру, кто, по его мнению, подвергается буллингу, кто издевается над другими или кто мог бы выступить против буллинга. Разумеется, это будет сделано с соблюдением анонимности и защиты данных. Мы используем коды (= псевдонимизация), чтобы никто не мог определить, какие ответы были даны тем или иным

человеком. После окончания исследования коды удаляются, и все данные остаются полностью анонимными.

Участие в исследовании является добровольным. Однако Ваше согласие поможет нам в дальнейшем развитии программ, а также поможет школе добиться еще более благоприятной атмосферы в школе - чтобы дети с удовольствием ходили в школу.

Дополнительная информация

Вы можете узнать больше о нашем проекте на нашем сайте. Отсканируйте QR-код или введите ссылку в интернет-браузер.



www.fairplayer-kooperativ.de

Контактное лицо

Если у Вас возникли вопросы, Вы можете в любое время связаться с нашей проектной группой по электронной почте: fairplayer-kooperativ@b-tu.de.

Ваши контактные лица и партнеры:

Helena Hotopp (M.Sc.)
Projektkoordination
Freie Universität Berlin

Tel.: 030 838 595 03

Felix Watzinger (M.Sc.)
Projektkoordination
Brandenburgische Technische Universität
Cottbus-Senftenberg

Tel.: 03573 85 744